

(Fordítás)

Az Európai Unió válasza az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának – SWIFT/a terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó program

(2007/C 166/10)

Az Európai Unió igazolja június 28-i levelének kézhezvételét, amely tartalmazza a SWIFT által közigazgatási határozat alapján szolgáltatott személyes adatoknak az Egyesült Államokban, a terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó program keretében történő feldolgozására és védelmére vonatkozó tényvázlatot.

Üdvözljük ezen egyoldalú tényvázlatot és az Ön Minisztériuma által az Európai Uniónak biztosított lehetőséget, hogy a tényvázlatban híven tükrözhesse véleményét és aggályait.

Mihelyt a SWIFT és a szolgáltatásait igénybe vevő pénzügyi intézmények teljesítették az EK jogszabályainak betartásához szükséges intézkedéseket, különösen az arról való tájékoztatással, hogy a személyes adatokat kereskedelmi céllal továbbítják az Egyesült Államokba, és hogy a SWIFT tiszteletben tartja a „biztonságos kikötő” elveket, valamint hogy az USA Pénzügyminisztériumának hozzáférése törvényes, akkor a SWIFT és az említett pénzügyi intézmények megfelelnek az európai adatvédelmi törvény értelmében fennálló jogi kötelezettségeiknek.

A tényvázlat prominens európai személyiség általi felügyeletet ír elő, akinek kinevezésére a Pénzügyminisztériummal folytatott konzultációt követően kerül sor. Nemsokára elindítjuk a megfelelő jelöltek meghatározásának folyamatát annak érdekében, hogy ez a munka 2008 első felében megkezdődhessen. A Bizottság felveszi a kapcsolatot az Ön alkalmazottaival a felügyeleti munka gyakorlati részleteiről való megállapodás érdekében.

Köszönjük, hogy együttműködik e kérdésben, ami mutatja az állampolgári jogok, a terrorizmus elleni küzdelem és a nemzetközi pénzügyi rendszer zökkenőmentes működése melletti közös elkötelezettségünk erősségét.

Szívélyes üdvözléssel:

a Bizottság részéről
Franco FRATTINI
alelnök

az Európai Unió Tanácsa részéről
Peer STEINBRÜCK
szövetségi pénzügyminiszter